



INSTRUKCJA OBSŁUGI STARCUS WALL MOUNT RECEIVER

PL

1. INFORMACJE TECHNICZNE



STARCUS WALL MOUNT
RECEIVER
(1 kanałowy)

STEROWANIE

Możliwość sterowania 1 napędem. Odbiór sygnału radiowego z podłączonych nadajników.

ZASIĘG

do 25 metrów w pomieszczeniach.

NAPIĘCIE ZASILANIA

230 V / 50 Hz

MOC WYJŚCIOWA

300 V

WYMIARY

80 x 80 x 43 mm

CZĘSTOTLIWOŚĆ

433,92 MHz

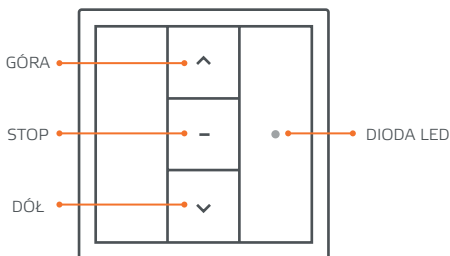
STOPIEŃ OCHRONY

IP 30

WAŻNE!

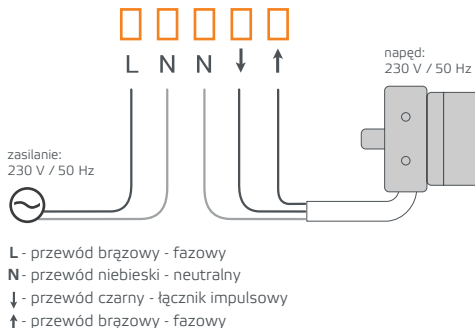
Zasięg podawany przez producenta jest wartością zmienną, zależną od warunków panujących w środowisku, w którym urządzenie pracuje. Wpływ na zasięg mają takie czynniki jak: konstrukcja budynku, zakłócenia sygnału generowane przez inne urządzenia itp.

2. OPIS URZĄDZENIA



Centrala 1-kanałowa, podtynkowa
(przód)

3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA

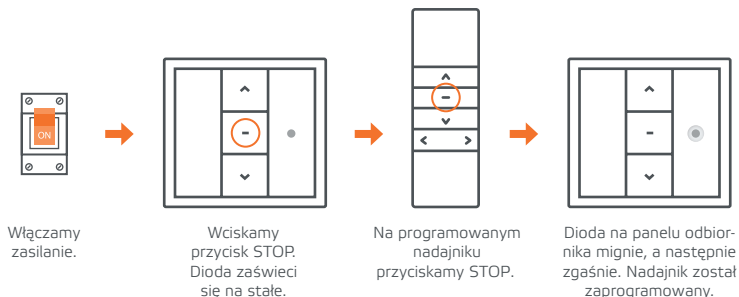


WAŻNE!

Montaż powinien być przeprowadzony przez osoby do tego uprawnione, czyli posiadające odpowiednie uprawnienia (min. SEP do 1 kV). Urządzenie przeznaczone jest do montażu w miejscach, w których nie będzie narażone na bezpośrednie działanie warunków atmosferycznych.

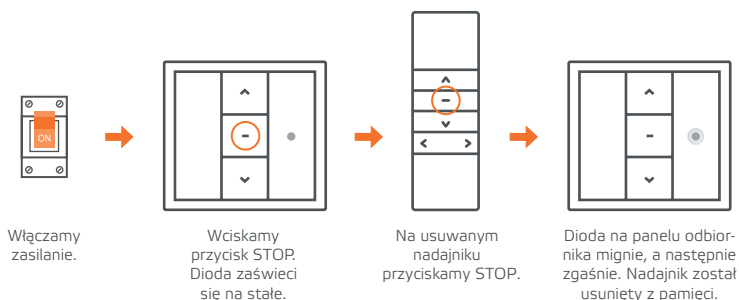
4. Programowanie nadajników

1. Dłuższa niż 6 sekund przerwa między kolejnymi wciśnięciami przycisku spowoduje automatyczne wyjście z trybu programowania, bez zapisania wprowadzonych zmian.
2. Poniższą procedurę wykonujemy podczas dodawania pierwszego oraz kolejnego nadajnika.
3. Odbiornik może zapisać w pamięci do 20 nadajników. Dodanie większej ilości nadajników spowoduje usunięcie pierwszych zaprogramowanych nadajników.



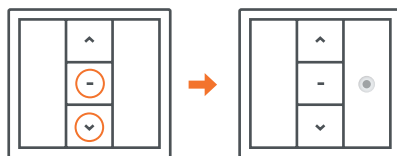
5. Usuwanie nadajników

1. Dłuższa niż 6 sekund przerwa między kolejnymi wciśnięciami przycisku spowoduje automatyczne wyjście z trybu programowania, bez zapisania wprowadzonych zmian.
2. Poniższa procedura skutkuje usunięciem tylko jednego nadajnika.



WSKAZÓWKA

W celu usunięcia wszystkich nadajników z pamięci odbiornika, należy jednocześnie wcisnąć przez 5 sek. przyciski STOP i DÓŁ. Dioda na odbiorniku mignie, a następnie zgaśnie.



6. Ustawienie trybu impulsowego

Funkcja impulsowa powoduje, że krótkie wciśnięcie przycisku GÓRA bądź DÓŁ powoduje skokową pracę napędu, a przytrzymanie przycisku powyżej 2 sekund spowoduje ciągłą pracę napędu.

1. Włączamy zasilanie. Na odbiorniku naciskamy i przetrzymujemy przez 5 sek. przycisk STOP i GÓRA.
2. Dioda na prawym panelu odbiornika mignie, a następnie zgaśnie.
3. Tryb impulsowy został ustawiony. Ponowne wykonanie tych czynności spowoduje dezaktywację trybu impulsowego.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Niniejsze urządzenie zostało oznakowane zgodnie z Dyrektywą WEEE (2002/96/EC), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłowe złomowanie przyczyniają się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol umieszczony na produkcie lub dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.



OPERATING INSTRUCTIONS STARCUS WALL MOUNT RECEIVER

EN

1. TECHNICAL INFORMATION



STARCUS WALL
MOUNT RECEIVER
(1 channel)

CONTROL

Possibility to control 1 drive. Radio signal reception from connected transmitters.

RANGE

Up to 25 meters indoors

POWER SUPPLY VOLTAGE

230 V / 50 Hz

OUTPUT POWER

300 V

DIMENSIONS

80 x 80 x 43 mm

FREQUENCY

433,92 MHz

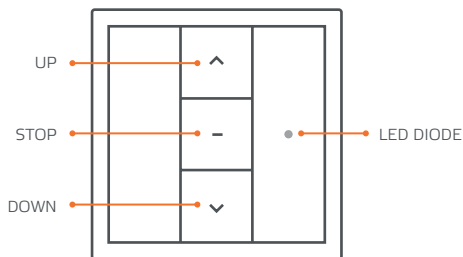
PROTECTION CLASS

IP 30

IMPORTANT!

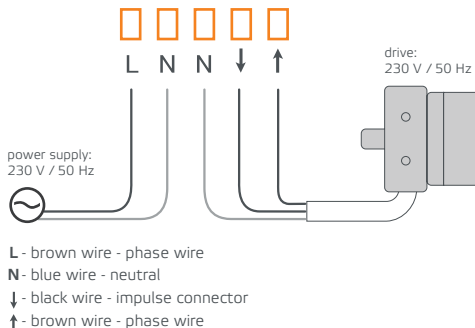
The range given by the manufacturer is a variable value depending on the conditions prevailing in the environment in which the device works. The range is influenced by such factors as: building structure, signal interference generated by other devices, etc.

2. DESCRIPTION OF THE DEVICE



1-channel control panel, recessed (front)

3. CONNECTION SCHEME

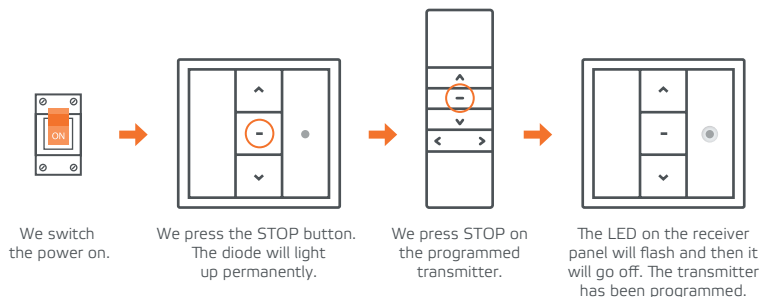


IMPORTANT!

Installation should be carried out by authorized persons, i.e. persons possessing appropriate qualifications (SEP/ Polish Electricians Association/ at least up to 1 kV). The device is intended for installation in places where it will not be exposed to direct operation of weather conditions.

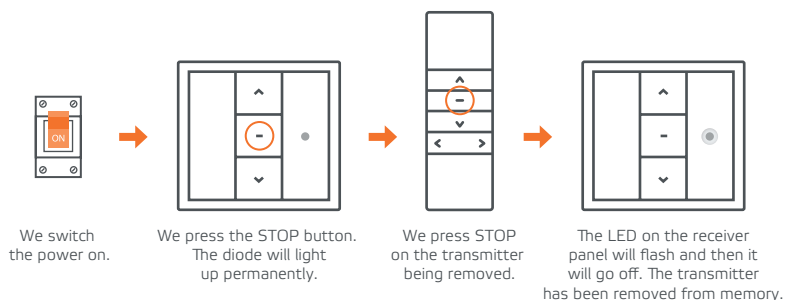
4. Programming of transmitters

1. A pause longer than 6 seconds between successive presses of the button will automatically cause exit from the programming mode without saving the changes introduced.
2. The following procedure is performed in the course of adding the first and the next transmitter.
3. The receiver can save up to 20 transmitters in the memory. Adding higher number of transmitters will cause removal of the first programmed transmitters.



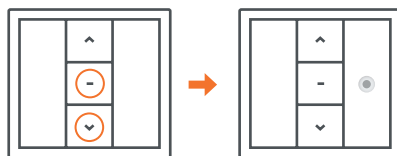
5. Removal of the transmitters

1. A pause longer than 6 seconds between successive presses of the button will automatically cause exit from the programming mode without saving the changes introduced.
2. The following procedure results in removing only one transmitter.



HINT

In order to remove all transmitters from the receiver memory, it is necessary to simultaneously press STOP and DOWN buttons for 5 seconds. The LED on the receiver will flash and then it will go off.



6. Pulse mode setting

The impulse function causes that short pressing the UP or DOWN button results in stepped operation of the drive and holding the button for longer than 2 seconds will cause continuous operation of the drive.

1. We turn on the power. We press and hold the STOP and UP button on the receiver for 5 seconds.
2. The LED on the right panel of the receiver will flash and then it will turn off.
3. The pulse mode has been set. Re-performing these actions will cause deactivating the pulse mode.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This device has been marked in accordance with the WEEE Directive (2002/96 / EC) regarding waste electrical and electronic equipment. By ensuring proper scrapping you contribute to reducing the risk of occurrence of a negative impact of the product on the environment and human health, which could exist in the event of improper disposal of the device.



The symbol placed on the product or the documents attached to it means that this product is not classified as a household waste. The device must be given to an appropriate waste disposal point for recycling. For additional information regarding recycling of this product please contact your local authority representative, a waste disposal service provider or a store where the product was purchased.



BEDIENUNGSANLEITUNG STARCUS WALL MOUNT RECEIVER

DE

1. TECHNISCHE INFORMATIONEN



STARCUS WALL MOUNT RECEIVER
(1-Kanal)

STEUERUNG

Möglichkeit sterowania 1 napędem. Odbiór sygnału radiowego z podłączonych nadajników.

REICHWEITE

do 25 metrów w pomieszczeniach.

VERSORUNGSSPANNUNG

230 V / 50 Hz

AUSGANGSLEISTUNG

300 V

AUSMASSE

80 x 80 x 43 mm

FREQUENZ

433,92 MHz

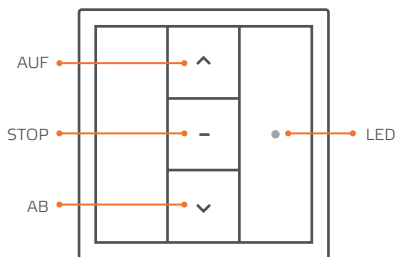
SCHUTZKLASSE

IP 30

WICHTIG!

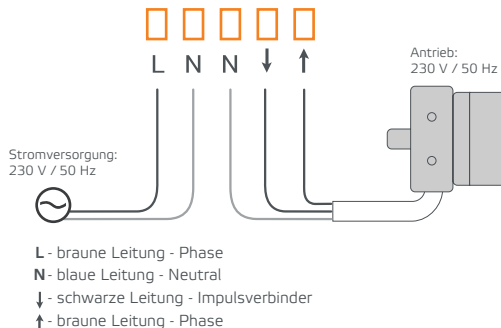
Die vom Hersteller angegebene Reichweite ist ein variabler Wert, abhängig von den Bedingungen in der Umgebung, in der das Gerät arbeitet. Die Reichweite wird durch Faktoren wie Gebäudestruktur, Signalstörungen durch andere Geräte usw. beeinflusst.

2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1-Kanal Sender, verdeckt (vorn)

3. ANSCHLUSSSCHEMA

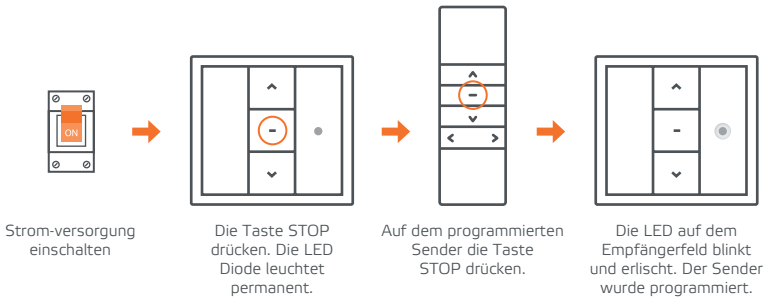


WICHTIG!

Die Montage sollte von autorisierten Personen, d.h. Personen mit entsprechender Qualifikation (min. SEP bis 1 kV) durchgeführt werden. Das Gerät ist für die Installation an Orten konzipiert, an denen es keinen direkten Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.

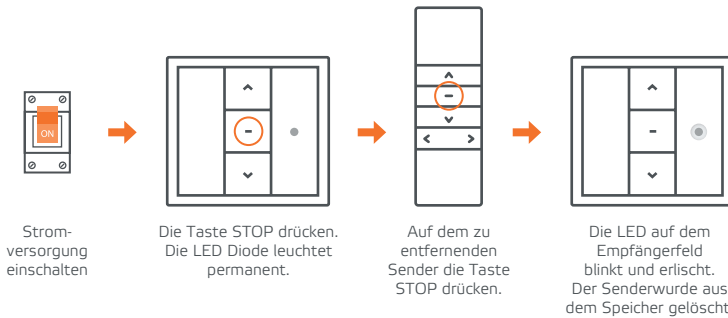
4. Programmierung der Sender

1. Ein Intervall von mehr als 6 Sekunden zwischen aufeinanderfolgenden Tastendrücken beendet automatisch den Programmiermodus, ohne die Änderungen zu speichern.
2. Die folgende Vorgehensweise wird beim Hinzufügen des ersten und des nachfolgenden Senders durchgeführt.
3. Der Empfänger kann bis zu 20 Sender in seinem Speicher speichern. Beim Hinzufügen weiterer Sender, werden die ersten programmierten Sender entfernt.



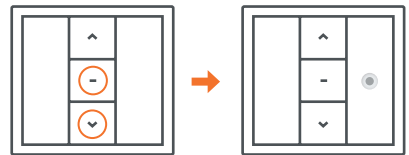
5. Löschen von Sendern

1. Ein längeres Intervall von mehr als 6 Sekunden zwischen aufeinanderfolgenden Tastendrücken beendet automatisch den Programmiermodus, ohne die Änderungen zu speichern.
2. Die folgende Vorgehensweise bewirkt das Löschen nur eines Senders.



HINWEIS

Um alle Sender aus dem Speicher des Empfängers zu löschen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten STOP und AB für 5 Sekunden lang. Die LED am Empfänger blinkt und erlischt.



6. Einstellung des Impulsmodus

Die Impulsfunktion bewirkt, dass nach einem kurzen Drücken der AUF- oder AB-Taste der Antrieb im Schrittmodus arbeitet und ein Drücken der Taste für länger als 2 Sekunden schaltet den Antrieb in permanenten Betrieb um.

1. Die Stromversorgung einschalten. Die Tasten STOP und AUF am Empfänger 5 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Die LED auf der rechten Seite des Empfängers blinkt und erlischt.
3. Der Impulsmodus wurde eingestellt. Durch wiederholtes Ausführen dieser Tätigkeiten wird der Pulsmodus deaktiviert.

UMWELTSCHUTZ

Dieses Gerät wurde gemäß der WEEE-Richtlinie (2002/96/EG) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Durch die Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Entsorgung tragen Sie dazu bei, das Risiko von Umwelt- und Gesundheitsschäden zu verringern, die durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können.



Das Symbol auf dem Produkt oder in den begleitenden Unterlagen zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll eingestuft wird. Bitte bringen Sie dieses Produkt zur Wiederverwertung in eine geeignete Entsorgungseinrichtung. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, Ihrem Abfalldienstleister oder dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



MANUÁL STARCUS WALL MOUNT RECEIVER

CZ

1. TECHNICKÉ INFORMACE



STARCUS WALL
MOUNT RECEIVER
(1 kanál)

OVLÁDÁNÍ

Možnost ovládání 1 pohonu. Přijem rádiového signálu z připojených vysílačů.

DOSAĤ

Až 25 metrů uvnitř budov.

NAPÁJECÍ NAPĚTÍ

230 V / 50 Hz

VÝSTUPNÍ VÝKON

300 W

ROZMĚRY

80 x 80 x 43 mm

FREKVENCE

433,92 MHz

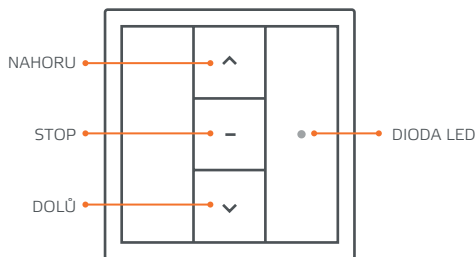
ÚROVEŇ OCHRANY

IP 30

POZOR!

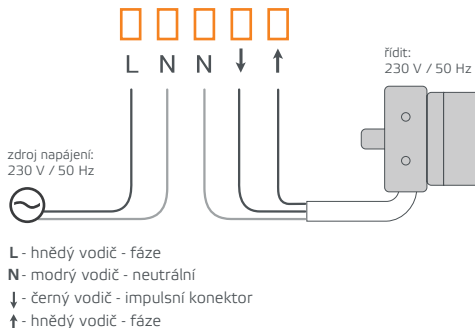
Dosah poskytovaný výrobcem je variabilní hodnota v závislosti na podmínkách v prostředí, ve kterém zařízení pracuje. Mezi faktory ovlivňující dosah patří: struktura budovy, rušení signálu generované jinými zařízeními atd.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ



1-kanálová řídicí jednotka, zapuštěná (přední)

3. SCHEMAT PODĚLČENIA

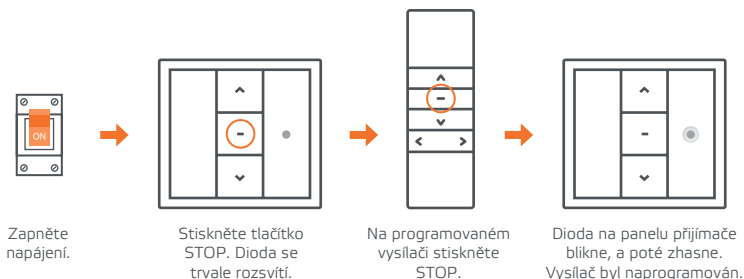


POZOR!

Instalace by měla být prováděna autorizovanými osobami, tj. osobami, které mají odpovídající kvalifikace (min. SEP do 1 kV). Zařízení je určeno k instalaci na místech, v kterých nebude vystaveno přímým povětrnostním podmínkám.

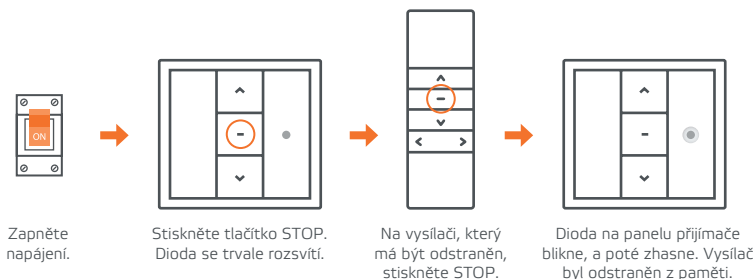
4. PROGRAMOVÁNÍ VYSÍLAČŮ

1. Pauza delší než 6 sekund mezi následným stisknutím tlačítka vede k automatickému opuštění programovacího režimu bez uložení jakýchkoli změn.
2. Při přidávání prvního a dalšího vysílače provádíme následující postup.
3. Přijímač může uložit do paměti až 20 vysílačů. Přidáním dalších vysílačů vymažete první naprogramované vysílače.



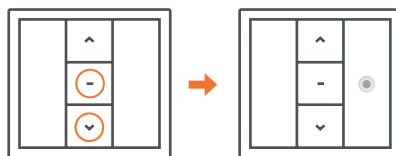
5. ODSTRAŇOVÁNÍ VYSÍLAČŮ

1. Pauza delší než 6 sekund mezi následným stisknutím tlačítka vede k automatickému opuštění programovacího režimu bez uložení jakýchkoli změn.
2. Následující postup odstraní pouze jeden vysílač.



TIP

Chcete-li odstranit všechny vysílače z paměti přijímače, stiskněte současně po dobu 5 sekund tlačítka STOP a DOLŮ. Dioda na přijímači blikne, a poté zhasne.



6. NASTAVENÍ IMPULZNÍHO REŽIMU

Impulzní funkce funguje tak, že krátké stisknutí tlačítka NAHORU nebo DOLŮ způsobí skokový chod pohonu a podržení tlačítka déle než 2 sekundy způsobí nepřetržitý chod pohonu.

1. Zapněte napájení. Na přijímači stiskněte a přidržte po dobu 5 sekund tlačítko STOP a NAHORU.
2. Dioda na pravém panelu přijímače blikne, a poté zhasne.
3. Impulzní režim byl nastaven. Opakované provedení těchto činností vede k deaktivaci impulzního režimu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Toto zařízení bylo označeno v souladu se směrnici WEEE (2002/96 / ES) týkající se odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace produktu přispíváte ke snížení rizika negativního dopadu produktu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému může dojít, pokud bude produkt nesprávně zlikvidován.



Symbol na výrobku nebo v jeho průvodních dokumentech znamená, že tento produkt není klasifikován jako komunální odpad. Zařízení by mělo být odevzdáno k recyklaci na vhodné místo pro likvidaci odpadu. Aby získal další informace o recyklaci tohoto produktu kontaktujte zástupce místní vlády, poskytovatele služeb likvidace odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.



MANUÁL STARCUS WALL MOUNT RECEIVER

SK

1. TECHNICKÉ INFORMÁCIE



STARCUS WALL MOUNT RECEIVER
(1 kanál)

OVĽÁDANIE

Možnosť ovládania 1 pohonu. Príjem rádiového signálu z pripojených vysielateľov.

DOSAĤ

Až 25 metrov vo vnútri budov.

NAPÄTIE

230 V / 50 Hz

VÝSTUPNÝ VÝKON

300 W

ROZMERY

80 x 80 x 43 mm

FREKVENCIE

433,92 MHz

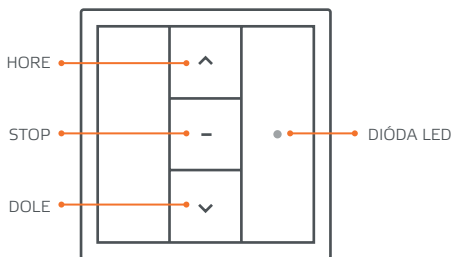
ÚROVEŇ OCHRANY

IP 30

POZOR!

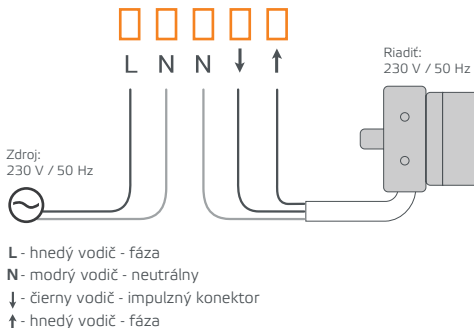
Dosah poskytovaný výrobcom je variabilná hodnota v závislosti od podmienok v prostredí, v ktorom zariadenie pracuje. Medzi faktory ovplyvňujúce dosah patria: štruktúra budovy, rušenie signálu generované inými zariadeniami atď.

2. POPIS ZARIADENIA



1-kanálová riadiaca jednotka, zapustená (predná)

3. SCHÉMA PRIPOJENIA

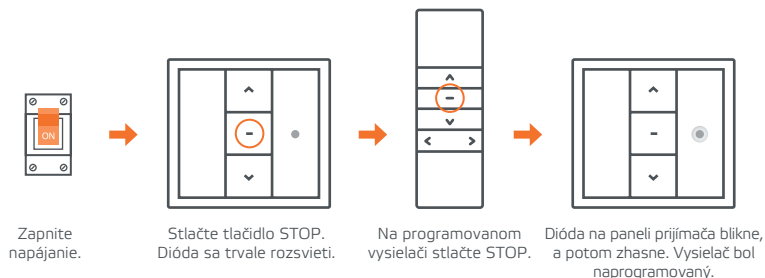


POZOR!

Inštalácia by mala byť vykonávaná autorizovanými osobami, tj. Osobami, ktoré majú zodpovedajúce kvalifikácia (min. SEP do 1 kV). Zariadenie je určené na inštaláciu na miestach, v ktorých nebude vystavené priamym poveternostným podmienkam.

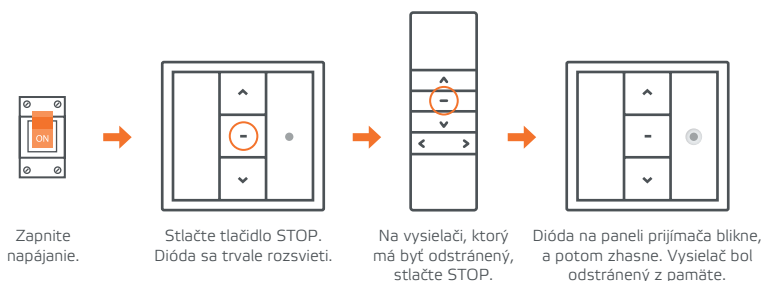
4. PROGRAMOVANIE VYSIELAČOV

1. Pauza dlhšia ako 6 sekúnd medzi následným stlačením tlačidla vedie k automatickému opusteniu programovacieho režimu bez akýchkoľvek zmien.
2. Pri pridávaní prvého a ďalšieho vysielča vykonávame nasledujúci postup.
3. Prijímač môže uložiť do pamäte až 20 vysielčov. Pridaním ďalších vysielčov vymažete prvý naprogramované vysielča.



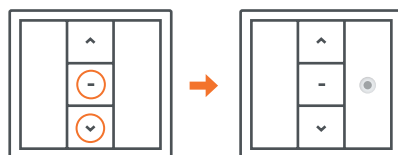
5. ODSTRANOVANIE VYSIELAČOV

1. Pauza dlhšia ako 6 sekúnd medzi následným stlačením tlačidla vedie k automatickému opusteniu programovacieho režimu bez akýchkoľvek zmien.
2. Nasledujúci postup odstráni iba jeden vysielča.



TIP

Ak chcete odstrániť všetky vysielče z pamäte prijímača, stlačte súčasne po dobu 5 sekúnd tlačidla STOP a DOLE. Dióda na prijímači blikne, a potom zhasne.



6. NASTAVENIE IMPULZNÉHO REŽIMU

Impulzná funkcia funguje tak, že krátke stlačenie tlačidla HORE alebo DOLE spôsobí skokový chod pohonu a podržanie tlačidla dlhšie ako 2 sekundy spôsobí nepretržitý chod pohonu.

1. Zapnite napájanie. Na prijímači stlačte a podržte po dobu 5 sekúnd tlačidlo STOP a HORE.
2. Dióda na pravom paneli prijímači blikne, a potom zhasne.
3. Impulzný režim bol nastavený. Opakované prevedenie týchto činností vedie k deaktivácii impulzného režimu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie bolo označené v súlade so smernicou WEEE (2002/96/ES) týkajúcej sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zariadením správnej likvidácie produktu prispievate k zníženiu rizika negatívneho dopadu produktu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému môže dôjsť, ak bude produkt nesprávne zlikvidovaný.



Symbol na výrobku alebo v jeho sprievodných dokumentoch znamená, že tento produkt nie je klasifikovaný ako komunálny odpad. Zariadenie by malo byť odovzdané na recykliáciu na vhodné miesto pre likvidáciu odpadu. Aby získal ďalšie informácie o recykliácii tohto produktu kontaktujte zástupcu miestnej vlády, poskytovateľa služieb likvidácie odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.